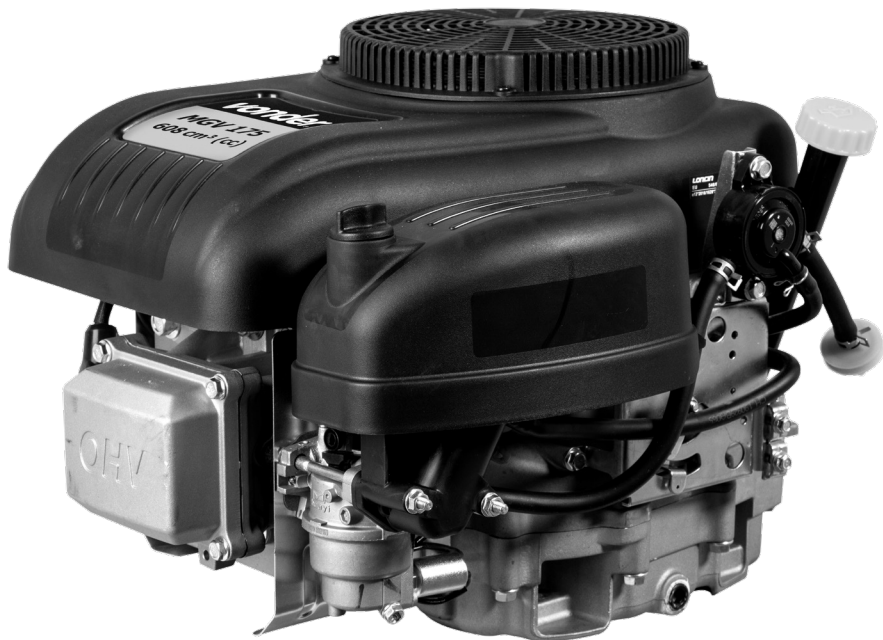


vonder®

MOTOR A GASOLINA VERTICAL



MODELO

MGV 175














Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Atenção! Superfície quente	Superfície quente. Não toque!
	Atenção! Risco de incêndio	Verifique se não há faíscas, chamas ou objetos em chamas perto da máquina.
	Atenção!	Mantenha pessoas afastadas do equipamento ao realizar o trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Atenção!	Não utilize em ambientes internos sem ventilação.
	Desmontagem do cabo de vela	Para desmontar o cabo de vela, puxe-o no sentido indicado na figura.
	Proibido fumar	Não fume durante a operação, seja ela de uso ou de abastecimento.
	Proibido todas as formas de chama	Nunca opere o motor se houve qualquer tipo de chama aberta no local.
	Material inflamável	A gasolina é extremamente inflamável, tenha cuidado ao abastecer ou armazenar o produto. Qualquer descuido pode resultar em acidentes graves, até mesmo incêndio.
	Proteção ocular	Sempre use proteção para os olhos.
	Protetor auricular	Sempre use proteção para os ouvidos de acordo com o tipo de trabalho e ambiente de exposição ao ruído.
	Luvas de proteção	Sempre use luvas de proteção de acordo com o tipo de trabalho a ser realizado.



Símbolos	Nome	Explicação
	Abastecimento	Utilize apenas gasolina pura (limpa) e filtrada.
	ATENÇÃO! Monóxido de carbono	Motores emitem monóxido de carbono: opere apenas em área bem ventilada.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

Orientações Gerais



Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco: www.vonder.com.br

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

1.1. Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar a ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta elétrica.

1.2. Segurança pessoal

- Fique atento, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar um equipamento. Não use o equipamento quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera um equipamento pode resultar em grave ferimento pessoal.
- Use Equipamentos de Proteção Individual (EPIs),** tais como: máscara contra poeira, sapatos antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, que se utilizados em condições apropriadas, reduzem os riscos de ferimentos pessoais.
- Não force o equipamento além do limite. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-lo.** Isto permite melhor controle do equipamento em situações inesperadas.
- Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.
- Desligue o equipamento quando for movê-lo de uma área para outra ou quando não estiver em uso.
- Durante o uso ou logo após encerrar os trabalhos, não toque nas partes quentes do equipamento, sob risco de ferimentos por queimaduras.

1.3. Uso e cuidado com o equipamento

- Não force o equipamento. Use o equipamento correto para cada aplicação,** de acordo com a função e a capacidade para as quais foi projetado.

- b. **Não use o equipamento se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer equipamento que não pode ser controlado com o interruptor é perigoso e deve ser reparado.
 - c. **Desligue o equipamento antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
 - d. **Guarde o equipamento fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ele ou com estas instruções o operem.** Os equipamentos são perigosos nas mãos de usuários não treinados.
 - e. **Faça a manutenção dos equipamentos. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificado, ele deve ser reparado antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
 - f. **Use o equipamento, acessórios e outras partes que a compõem de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular de equipamento, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso do equipamento em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.
- d. Não fume durante o abastecimento do equipamento.
 - e. Não reabasteça o motor quando ele estiver em operação.
 - f. Não derrame combustível sobre o motor. Caso isso aconteça, limpe imediatamente.
 - g. Mantenha o equipamento longe de materiais inflamáveis, explosivos e a uma distância, no mínimo, de 1 metro das paredes.
 - h. Quando o equipamento estiver fora de operação, mantenha-o em local limpo e arejado.
 - i. É normal o silenciador do motor ficar quente durante a sua utilização, permanecendo quente por um tempo após o equipamento ser desligado. Nunca encoste no silenciador durante este período para evitar queimaduras.
 - j. Utilize apenas peças e partes originais para garantir a segurança do equipamento.
 - k. Nunca substitua peças ou partes pessoalmente ou solicite a outra pessoa para fazê-lo. Leve sempre o motor a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.
 - l. Queda brusca do motor poderá causar danos ao mesmo.
 - m. Se durante a utilização acontecer uma queda ou quebra de alguma parte do equipamento, desligue-o imediatamente.
 - n. Cuidado com as partes quentes do produto, especialmente o escapamento. Risco de queimadura.
 - o. Ao iniciar a utilização, examine cuidadosamente o motor, verificando se apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso seja encontrada alguma anomalia ou não conformidade, encaminhe o motor para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

1.4. Reparos

- a. Tenha seu equipamento reparado por um agente qualificado que usa somente peças originais. Isso contribui para que a segurança do equipamento seja mantida.

1.5. Indicações de segurança específicas

- a. Antes de limpar, reparar, inspecionar ou ajustar o motor, certifique-se de que ele está desligado e as partes móveis estão paradas. Retire a vela de ignição para prevenir o acionamento acidental.
- b. Não ligue o motor em ambientes internos ou sem ventilação.
- c. Não fume próximo ao equipamento.

ATENÇÃO!

- Ruído em excesso pode provocar danos à audição. Utilize sempre protetores auriculares como forma de proteção. Não permita que outras pessoas permaneçam no ambiente com ruído excessivo e sem proteção.
- O motor produz campo magnético durante o seu uso. Pessoas com marca-passo ou equipamentos semelhantes, devem consultar seu médico antes de utilizar o equipamento.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

O Motor a Gasolina MGV 175 VONDER é indicado para reposição no Trator Cortador de Grama TGH 175 e TGM 175, VONDER e para adaptações em máquinas e equipamentos, que se faça necessário motores de eixo vertical. Deve-se obedecer as trocas de óleo conforme o manual. Equipamento sem óleo, necessário abastecer antes do funcionamento. Óleo indicado 15W30.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui design leve e compacto. Oferece excelente confiabilidade, alto desempenho e durabilidade. É equipado com eixo virabrequim chavetado de 1", partida elétrica e filtro de ar com sistema duplo de filtração.

2.3. Características técnicas

MOTOR GASOLINA MGV 175	
Código	68.80.016.000
Potência máxima	17,5 hp
Motor	608 cc (cm ³) Monocilíndrico - OHV - 4 tempos
Taxa de compressão	8,7:1
Rotação (rpm)	3.000/min
Torque máximo	36 N.m
Diâmetro e tipo do eixo	1" com chaveta – longo
Sistema de partida	Partida elétrica
Combustível	Gasolina comum
Capacidade do tanque de combustível	5,5 litros
Capacidade do cárter	1,6 litro
Consumo aproximado	2 litros/hora
Tipo de óleo	15W-30
Massa aproximada (peso)	31 kg
Dimensões	465 mm x 434 mm x 331 mm

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

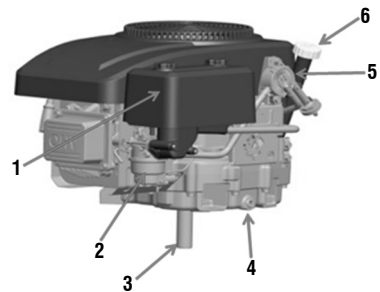


Fig. 1 – Componentes

1. Filtro de ar
2. Carburador
3. Eixo do motor
4. Dreno do óleo
5. Bomba de combustível
6. Vareta do nível de óleo

2.5. Instalação e Funcionamento

2.5.1. Instalação

- O motor deve ser instalado em ambiente seco e limpo, sem a presença de materiais corrosivos, inflamáveis ou gases explosivos.
- O motor não deve ser exposto à chuva.
- Nunca utilize o motor em ambientes com risco de explosão.
- Nunca utilize o motor em ambientes fechados e sem ventilação.
- Temperatura: -15°C – 40°C .
- Umidade: abaixo de 95%.
- A inclinação de instalação do motor não deve ser superior a 20° , caso contrário, pode causar danos ao mesmo.

2.5.2. Óleo

ATENÇÃO! O MOTOR SAI DE FÁBRICA SEM ÓLEO. ANTES DE LIGAR O MOTOR, ADICIONE ÓLEO CONFORME O PROCEDIMENTO A SEGUIR:

- Remova a tampa do nível do óleo.
- Insira 1,6 litro de óleo **15W30**.
- Coloque a tampa do nível do óleo e, sem aparafusar, verifique o nível do óleo.
- Se o nível indicado na vareta estiver entre a marca superior e inferior, parafuse a tampa do nível de óleo. Se o nível estiver abaixo do limite inferior, adicione óleo até o nível ficar entre os limites inferior e superior. Se o nível estiver acima do limite superior, retire óleo até o nível ficar entre os limites inferior e superior.

ATENÇÃO!

- Sempre verifique o nível do óleo antes de ligar o motor.**
- Nunca utilize óleos para motores 2 tempos.**
- Utilize apenas óleo 15W30 ou equivalente na classificação SG.**

Para verificar o óleo, realize os seguintes procedimentos:

- Certifique-se de que o motor está desligado.
- Certifique-se de que o motor está devidamente nivelado.
- Remova a tampa do reservatório de óleo e, com o auxílio de um pano, limpe a vareta indicadora de nível.
- Introduza a vareta no furo de alimentação sem aparafusar.
- Retire novamente a vareta e faça a leitura.
- Se o nível estiver abaixo do indicado, adicione óleo recomendado até que o nível esteja adequado.
- Após realizar o procedimento, assegure-se de que a tampa de óleo foi devidamente fechada.

2.5.3. Combustível

Antes de cada operação e com o motor desligado e nivelado, verifique o nível de combustível do tanque de combustível.

ATENÇÃO!

- Utilize somente gasolina comum.
- Nunca reabasteça em locais que não tenham ventilação adequada.
- Não fume ou permita que outras pessoas fumem próximo ao local do reabastecimento.
- Nunca abasteçam em locais que possuam faíscas e/ou produtos explosivos.
- Nunca derrame combustível na parte externa ou deixe o combustível transbordar durante o reabastecimento.
- Nunca permita que crianças tenham contato com o combustível.
- Nunca utilize gasolina misturada com óleo ou com impurezas.
- Evite contato prolongado do combustível com a pele. Não inalar o vapor do combustível. Utilize máscara de proteção respiratória apropriada.
- Utilize equipamento de proteção individual (EPI) adequado para o procedimento de abastecimento.
- Nunca derrube água ou outros contaminantes no tanque de combustível.

Para abastecer, proceda conforme a seguir:

- a. Verifique se o motor está desligado e frio.
- b. Abra a tampa do tanque de combustível.
- c. Verifique o nível de combustível.
- d. Com o auxílio de um funil (não acompanha o produto) adicione gasolina.
- e. Nunca exceda a capacidade do tanque.
- f. Após abastecer, posicione a tampa e feche o tanque.

2.6. Operação

Para instruções de operação do equipamento, consulte o manual de instruções da máquina.

2.7. Cuidados com o equipamento

A operação de um motor de quatro tempos é afetada por:

a. Temperatura:

– Trabalhar em baixas temperaturas pode dificultar a partida a frio.

– Trabalhar em temperaturas muito altas pode dificultar a partida a quente, devido à evaporação do combustível na câmara de flutuação do carburador ou na bomba.

– Em qualquer caso, deve-se usar o tipo certo de óleo, de acordo com as temperaturas de operação.

b. Altitude:

– Quanto maior a altitude (acima do nível do mar), menor a potência máxima desenvolvida por um motor.

– Quando há um aumento considerável da altitude, a carga na máquina deve ser reduzida e trabalhos particularmente pesados devem ser evitados.

c. Combustível:

- Use combustível limpo e fresco. Comprar combustível em quantidade que possa ser usado em até 30 dias, para evitar a formação de goma dentro do recipiente ou do tanque.

- Não use combustível que contenha metanol.

- Não adicione óleo nem qualquer tipo de aditivo de

combustível.

d. Óleo:

- Use sempre óleos de alta qualidade, escolhendo seu grau de viscosidade de acordo com a indicada para o produto.

- Não misture óleos de diferentes marcas e viscosidades.

e. Filtro de ar:

O filtro de ar deve estar sempre em perfeito estado de funcionamento, para evitar que detritos e poeiras sejam sugados para dentro do motor, reduzindo a eficiência e a vida útil do motor.

- Mantenha sempre o elemento filtrante livre de detritos e em perfeito estado de funcionamento.

- Se necessário, substitua o elemento filtrante por uma peça de reposição original. Elementos filtrantes incompatíveis podem prejudicar a eficiência e a vida útil do motor.

- Nunca dê partida no motor sem montar o elemento filtrante instalado corretamente.

f. Vela de ignição:

- Velas de ignição desgastadas. Use a vela de ignição original do produto.

2.8. Manutenção

Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se o equipamento está desligado.

Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado. Confira a rede de Assistência Técnica Autorizada **VONDER**.

Manutenção realizada de maneira correta e cuidadosa é essencial para economia e funcionamento sem risco de acidentes com o motor, além de diminuir a emissão de poluição.

Caso haja alguma anomalia, entre em contato com a **VONDER** (www.vonder.com.br).

ATENÇÃO! Enquanto estiver dentro do PRAZO DE GARANTIA, o motor deve ser reparado exclusivamente por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

- a. O motor deve estar desligado antes de qualquer inspeção ou manutenção.
- b. O motor possui peças que, em sua função normal, esquentam durante o funcionamento. Antes de iniciar a manutenção, assegure-se de que essas peças estão frias e o motor está desligado.
- c. Para evitar o arranque acidental do motor, coloque o interruptor do motor na posição DESLIGA e retire o cabo da vela de ignição.
- d. A limpeza dos orifícios de ventilação deve ser executada sempre que os mesmos estiverem obstruídos.
- e. A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.
- f. Lubrificações periódicas devem ser feitas.
- g. Verifique periodicamente se os parafusos da base do motor e outros estão apertados corretamente para garantir que o motor está em condições seguras de funcionamento.
- h. O motor deve ser guardado longe do fogo e da chuva, em ambiente limpo e seco.

2.8.1. Manutenção preventiva

Manutenção periódica e alguns ajustes são necessários para garantir uma vida útil prolongada do motor. Realize as manutenções conforme mostra a Tabela 3:

Período regular de manutenção	A cada uso	Primeiro mês ou 20 horas (3)	A cada 3 meses ou 50 horas (3)	A cada 6 meses ou 100 horas (3)	Todo ano ou 300 horas (3)
Óleo do motor	Verificar	Trocar	-	Trocar	-
Limpeza do filtro	Verificar	-	Limpar (1)	Limpar (1)	Trocar (1)
Vela	-	-	-	Limpar (4)	Trocar (4)
Folga das válvulas	-	-	-	-	Ajustar (2)
Limpeza do carburador	-	-	-	Limpar e regular (2)	-
Capa do cilindro	Limpar 1 vez por ano (2)				
Tanque e filtro de combustível	Limpar todo ano ou a cada 300 horas (2)				
Mangueira de combustível	Trocar a cada 1 ano (2)				
Cabeça do cilindro e do pistão	Descarbonizar 1 vez por ano (2)				

Tabela 3 – Manutenção preventiva

Observação: Os períodos acima estão citados em horas de uso, meses ou anos a partir da aquisição do equipamento. Para as manutenções, sempre respeitar o que ocorrer primeiro.

1. Em áreas com muita poeira, estes serviços devem ser realizados com maior frequência.
2. Estes serviços devem ser realizados somente por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
3. Quando o motor for utilizado com muita frequência, as manutenções devem ser realizadas em períodos menores.
4. Estas atividades requerem experiência em manutenções e conhecimento de mecânica. Caso o usuário não tenha estas habilidades, o motor deve ser encaminhado para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

ATENÇÃO!

MANUTENÇÕES IMPRÓPRIAS OU REALIZADAS POR PESSOAS SEM EXPERIÊNCIA PODEM RESULTAR EM DANOS AO EQUIPAMENTO E/OU FERIMENTOS AO OPERADOR, ALÉM DA PERDA DA GARANTIA.

2.8.2. Troca de óleo

A troca de óleo deve ser realizada respeitando os períodos/horas da Tabela 3 deste manual. Para um melhor escoamento do óleo, é recomendada a troca com o motor ainda quente. Para efetuar a troca, proceda da seguinte maneira:

- a. Certifique-se de que o motor está desligado.
- b. Providencie um recipiente para armazenar o óleo usado e posicione-o de forma a coletar o óleo usado do motor.
- c. Remova a tampa do reservatório de óleo.
- d. Remova a tampa de dreno do cárter.
- e. Aguarde até que todo o óleo esorra.
- f. Reinstale a tampa do dreno do cárter.
- g. Insira o óleo novo no cárter do motor. Utilize somente óleo recomendado (SAE 15W30).
- h. Verifique se o nível está dentro das marcas recomendadas.

ATENÇÃO!

- Sempre utilize equipamento de proteção individual (EPI) ao manusear o óleo do motor. Evite o contato diretamente com a pele.

- Sempre encaminhe o óleo para uma empresa especializada na coleta de óleo usado, para dar destinação correta ao mesmo.
- Nunca descarte o óleo diretamente no solo ou em bueiros.

2.8.3. Filtro de ar

A troca de óleo deve ser realizada respeitando os períodos/horas da Tabela 3 deste manual. O filtro de ar deve estar sempre limpo e em perfeito funcionamento, para impedir que detritos e poeira sejam sugados para dentro do motor, reduzindo sua eficiência e vida útil.

- a. Mantenha o filtro sempre limpo.
- b. Se necessário, substitua o filtro.
- c. Não faça adaptações, utilize sempre peças originais.
- d. Nunca dê partida no motor sem que o filtro esteja devidamente instalado.

2.8.4. Carburador

A limpeza do carburador deve ser realizada respeitando os períodos/horas da Tabela 3 deste manual. Caso o motor não seja utilizado por um período de 30 dias, proceda conforme descrito a seguir:

- a. Certifique-se de que o motor está desligado.
- b. Posicione a válvula de combustível para posição OFF (fechada).
- c. Providencie um recipiente para armazenar o combustível.
- d. Com auxílio de uma chave, remova o parafuso do dreno do carburador.
- e. Posicione a válvula de combustível para posição ON (aberta) e drene todo o combustível para evitar a formação de resíduos no sistema de combustível.
- f. Reinstale a parafuso do dreno e aperte-o firmemente para evitar vazamento quando for utilizar o motor novamente.

2.8.5. Vela de ignição

A troca da vela de ignição deve ser realizada respeitando os períodos/horas da Tabela 3 deste manual. Para que o motor funcione normalmente, a vela deve estar devidamente limpa e com a abertura adequada. Para promover a limpeza, substituição ou regulagem da abertura da vela, proceda conforme a seguir:

- Certifique-se de que o motor está desligado.
- Remova o cabo da vela.
- Limpe toda a sujeira ao redor da vela.
- Com auxílio de uma chave de vela (não acompanha), remova a vela.
- Verifique as condições da vela. Se o isolamento estiver com qualquer sinal de trinca ou rachadura, troque-a por uma nova, caso contrário, limpe-a com auxílio de uma escova.
- Meça a folga da vela com um calibrador de folga.
- Para um correto funcionamento, a folga da vela deve estar entre 0,7 mm e 0,8 mm.

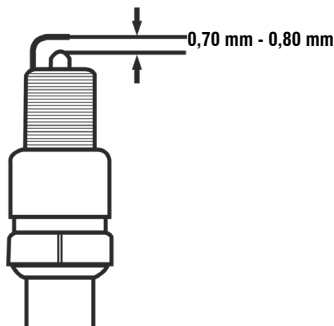


Fig. 2 – Folga da vela

- Corrija a folga da vela caso esteja fora da medida mencionada acima.
- Verifique se a vela está devidamente limpa.
- Remonte a vela. Inicie a montagem colocando-a com a mão, tomando o cuidado de manter a mesma centrada na rosca do motor e para não espanar a rosca.
- Aperte a vela com auxílio da chave de vela.

ATENÇÃO! A vela deve estar bem apertada, pois vela mal apertada pode esquentar em demasia e danificar o motor. Sempre utilize velas apropriadas e novas. Nunca reaproveite velas de outros equipamentos.

2.9. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.10. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	Manual de operaciones instrucciones	Manual con informaciones e instrucciones de uso y operación
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo
	¡Atención!	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	Atención - Superficie caliente	Superficie caliente. ¡No toque!
	Riesgo de incendio	Verifique si no hay chispas, llamas u objetos en llamas cerca de la máquina.
	¡Atención!	Mantenga a las personas alejadas del equipo al realizar los trabajos.
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros.
	¡Atención!	No utilizar en interiores sin ventilación.
	Desmontar el cable de la bujía	Para retirar el cable de la bujía, tire de él en la dirección indicada en la figura.
	No fumar	No fume durante el funcionamiento, ya sea durante el uso o el repostaje.
	Prohibida toda forma de llama	Nunca haga funcionar el motor si ha habido alguna llama abierta en la habitación.
	Material inflamable	La gasolina es extremadamente inflamable, tenga cuidado al llenar o almacenar el producto. Cualquier descuido puede provocar accidentes graves, incluso un incendio.
	Protección de los ojos	Utilice siempre protección para los ojos.
	Protección de los oídos	Utilice siempre una protección auditiva acorde con el tipo de trabajo y el entorno de exposición al ruido.
	Guantes de protección	Utilizar guantes de protección según el tipo de trabajo a realizar.



 Símbolos	 Nombre	 Explicación
	Suministro	Utilice únicamente gasolina pura (limpia) y filtrada.
	Atención - Monóxido de carbono	Motores emiten monóxido de carbono - operar apenas en área bien ventilada.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones generales



Este manual contiene detalles sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder como se indica.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, por favor contáctenos: www.vonder.com.br

Guarde el manual para consultarlo más adelante o para transmitir información a otras personas que operen el equipo.

El revendedor no puede aceptar la devolución de este equipo sin la autorización previa de VONDER.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

1.1. Área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **Mantenga a niños y visitantes alejados el operar una herramienta.** Las distracciones le pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica.

1.2. Seguridad personal

- a. **Mantente alerta, mira lo que haces y usa el sentido común cuando manejes una herramienta.** No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras se opera una herramienta puede resultar en graves lesiones personales.
- b. **Use el equipo de seguridad,** como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco de seguridad o el protector auditivo, que se usan en condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones personales.
- c. **No fuerce más allá del límite de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice la herramienta.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- d. **Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.
- e. **Desenchufe el equipo cuando vaya a moverla de un área a otra o cuando la misma no esté siendo utilizada.**
- f. **Durante el uso o después de terminar los trabajos, no toque en las partes calientes de la máquina, bajo riesgo de heridas por quemaduras.**

1.3. Uso y cuidado del equipo

- a. **No fuerce lo equipo. Utilice el equipo correcto para cada aplicación**, de acuerdo con la función y la capacidad para la que fue diseñado.
- b. **No use lo equipo si el interruptor no se enciende ni se apaga.** Cualquier equipo que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c. **Apagar el equipo antes de hacer cualquier antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arancar la herramienta accidentalmente.
- d. **Mantenga los equipos fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones las operen.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e. **Mantener los equipos. Verifique la desalineación o cohesión de las piezas móviles, grietas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañado, debe repararse antes de su uso.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de las herramientas.
- f. **Use lo equipo, los accesorios y otras partes que la componen de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta en operaciones distintas a las designadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

1.4. Reparación

- a. Tenga su herramienta reparada por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales. Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

1.5. Instrucciones específicas de seguridad

- a. Antes de limpiar, reparar, inspeccionar o ajustar el motor, cerciórese de que esté apagado y las partes móviles estén paradas. Retire la bujía de

- ignición para prevenir el accionamiento accidental.
- b. No encienda el motor en ambientes internos sin ventilación.
- c. No fume próximo al equipamiento.
- d. No fume durante el abastecimiento del equipamiento.
- e. No reabastezca el motor mientras este esté en operación.
- f. No derrame combustible sobre el motor. Si esto ocurre, limpie inmediatamente.
- g. Mantenga el equipo lejos de materiales inflamables, explosivos y a una distancia, de lo mínimo, de 1 metro de las paredes.
- h. Cuando el equipo esté fuera de operación, mantenga en lugar limpio, ventilado.
- i. Es normal que el silenciador del motor se caliente durante la utilización y permanecerá caliente por un tiempo después de apagar el equipo. Nunca se apoye en el silenciador durante este período para evitar quemaduras.
- j. Utilice solamente piezas y partes originales, para garantizar la seguridad y buen funcionamiento del equipamiento.
- k. Nunca sustituya piezas o partes personalmente y no le pida a otra persona que lo haga, lleve siempre el motor a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima.
- l. Una caída brusca del motor podrá causarle daños al mismo.
- m. Si durante la utilización ocurre una caída o quiebra de alguna parte del equipamiento, apáguelo inmediatamente.
- n. Cuidado con las partes calientes del producto, especialmente el escape. Hay riesgo de quemadura.
- o. Al iniciar la utilización examine cuidadosamente el Motor a Gasolina, verificando si el mismo presenta alguna anomalía o desperfecto de funcionamiento. En caso de que sea encontrada alguna anomalía o desperfecto envíelo a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana.

¡Atención!

- *Ruido en exceso puede provocarle daños a la audición. Utilice siempre protectores auriculares como forma de protección. No permita que otras personas permanezcan en el ambiente con ruido excesivo y sin protección.*
- *El motor produce campo magnético durante el uso. Personas con marca-paso o equipos semejantes deben consultar su médico antes de utilizar el equipo.*

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO-DUCTO

Los equipos VONDER son diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo para detectar cualquier mal funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

El Motor a Gasolina MGV 175 VONDER es indicado para reposición en el Tractor Cortador de Césped TGH 175 y TGM 175, VONDER y para adaptaciones en máquinas y equipos, que se haga necesario motores de eje vertical. Se debe obedecer los cambios de aceite conforme el manual. Equipo sin aceite, necesario abastecer antes del funcionamiento. Aceite indicado 15W30.

2.2. Destaques/atributos

Posee diseño leve y compacto. Ofrece excelente confiabilidad, alto desempeño y durabilidad. Es equipado con eje cigüeñal con chaveta de 1", partida eléctrica y filtro de aire con sistema doble de filtrado.

2.3. Características técnicas

MOTOR GASOLINA MGV 175	
Código	68.80.016.000
Potencia máxima	17,5 hp
Motor	608 cc (cm ³) Mono-cilíndrico - OHV - 4 tiempos
Tasa de compresión	8,7:1
Rotación (rpm)	3.000/min
Torque máximo	36 N.m
Diámetro y tipo del eje	1" con chaveta – largo
Sistema de partida	Partida eléctrica
Combustible	Gasolina común
Capacidad del tanque de combustible	5,5 litros
Capacidad del cárter	1,6 litro
Consumo aproximado	2 litros/hora
Tipo de aceite	15W-30
Masa aproximada (peso)	31 kg
Dimensiones	465 mm x 434 mm x 331 mm

Tabla 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

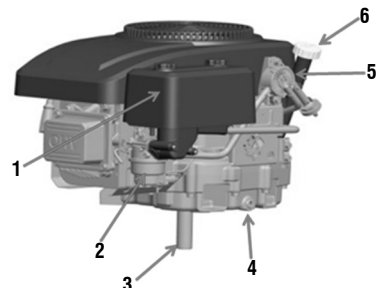


Fig. 1 – Componentes

1. Filtro de aire
2. Carburador
3. Eje del motor
4. Dreno del aceite
5. Bomba de combustible
6. Varilla del nivel de aceite

2.5. Instalación y Funcionamiento

2.5.1. Instalación

- El motor debe ser instalado en ambiente seco y limpio, sin la presencia de materiales corrosivos, inflamables o gases explosivos.
- El motor no debe ser expuesto a la lluvia.
- Nunca utilice el motor en ambientes con riesgo de explosión.
- Nunca utilice el motor en ambientes cerrados y sin ventilación.
- Temperatura: -15°C – 40°C .
- Humedad: abajo de 95%.
- La inclinación de instalación del motor no debe ser superior a 20° , en caso contrario, puede causar daños a este.

2.5.2. Aceite

¡ATENCIÓN! EL MOTOR SALE DE FÁBRICA SIN ACEITE. ANTES DE ENCENDER EL MOTOR, ADICIONE ACEITE CONFORME PROCEDIMIENTO A SEGUIR:

- Remueva la tapa del nivel del aceite.
- Coloque 1,6 litro de aceite **15W30**.
- Ponga la tapa del nivel del aceite y, sin atornillar, verifique el nivel del aceite.
- Si el nivel indicado en la varilla estuviera entre la marca superior e inferior, atornille la tapa del nivel de aceite. Si el nivel estuviera abajo del límite inferior, adicione aceite hasta que el nivel quede entre los límites inferior y superior. Si el nivel estuviera arriba del límite superior, retire aceite hasta que el nivel quede entre los límites inferior y superior.

¡ATENCIÓN!

- Siempre verifique el nivel del aceite antes de encender el motor.
- Nunca utilice aceites para motores 2 tiempos.
- Utilice apenas aceite 15W30 o equivalente en la clasificación SG

Para verificar el aceite, realice los siguientes procedimientos:

- Cerciórese de que el motor esté apagado.
- Cerciórese de que el motor está debidamente nivelado.
- Remueva la tapa del recipiente de aceite y, con el auxilio de un paño, limpie la varilla indicadora de nivel.
- Introduzca la varilla en el agujero de alimentación sin atornillar.
- Retire nuevamente la varilla y haga la lectura.
- Si el nivel estuviera abajo de lo indicado, adicione aceite recomendado hasta que el nivel esté adecuado.
- Después de realizar el procedimiento, cerciórese de que la tapa de aceite haya sido debidamente cerrada.

2.5.3. Combustible

Antes de cada operación y con el motor apagado y nivelado, verifique el nivel de combustible del tanque de combustible.

¡ATENCIÓN!

- Utilice solamente gasolina común.
- Nunca reabastezca en locales que no tengan ventilación adecuada.
- No fume o permita que otras personas fumen próximo al local del reabastecimiento.
- Nunca abastezca en locales que posean chispas y/o productos explosivos.
- Nunca derrame combustible en la parte externa o deje el combustible transbordar durante el reabastecimiento.
- Nunca permita que niños tengan contacto con el combustible.
- Nunca utilice gasolina mezclada con aceite o con impurezas.
- Evite contacto prolongado del combustible con la piel. No inhalar el vapor del combustible. Utilice máscara de protección respiratoria apropiada.
- Utilice equipo de protección individual (EPI) ade-

cuado para el procedimiento de abastecimiento adecuado para o procedimiento de abastecimento.

- Nunca derrumbe agua u otros contaminantes en el tanque de combustible

Para abastecer, proceda conforme a seguir:

- Verifique si el motor está apagado y frío.
- Abra la tapa del tanque de combustible.
- Verifique el nivel de combustible.
- Con el auxilio de un embudo (no acompaña el producto) adicione gasolina.
- Nunca exceda la capacidad del tanque.
- Después de abastecer, posicione la tapa y cierre el tanque.

2.6. Operación

Para instrucciones de operación del equipo, consulte el manual de instrucciones de la máquina.

2.7. Cuidados con el equipo

La operación de un motor de cuatro tiempos es afectada por:

a. Temperatura:

– Trabajar en bajas temperaturas puede dificultar la partida a frío.

– Trabajar en temperaturas muy altas puede dificultar la partida a caliente, debido a la evaporación del combustible en la cámara de fluctuación del carburador o en la bomba.

– En cualquier caso, se debe usar el tipo correcto de aceite, de acuerdo con las temperaturas de operación.

b. Altitud:

– Cuanto mayor la altitud (arriba del nivel del mar), menor es la potencia máxima desarrollada por un motor.

– Cuando hay un aumento considerable de altitud, la carga en la máquina debe ser reducida y trabajos particularmente pesados deben ser evitados.

c. Combustible:

– Use combustible limpio y fresco. Comprar combustible en cantidad que pueda ser usado en hasta 30 días, para evitar la formación de goma dentro del recipiente o del tanque.

– No use combustible que contenga metanol.

– No adicione aceite ni cualquier tipo de aditivo de combustible

d. Aceite:

– Use siempre aceites de alta calidad, escogiendo el grado de viscosidad de acuerdo con la indicada para el producto.

– No mezcle aceites de diferentes marcas y viscosidades.

e. Filtro de aire:

El filtro de aire debe estar siempre en perfecto estado de funcionamiento, para evitar que detritos y polvaredas sean succionados para dentro del motor, reduciendo la eficiencia y la vida útil del motor.

– Mantenga siempre el elemento filtrante libre de detritos y en perfecto estado de funcionamiento.

– Si fuera necesario, sustituya el elemento filtrante por un repuesto original. Elementos filtrantes incompatibles pueden perjudicar la eficiencia y la vida útil del motor.

– Nunca de partida en el motor sin montar el elemento filtrante instalado correctamente.

f. Bujía de ignición:

– Bujías de ignición gastadas. Use la bujía de ignición original del producto.

2.8. Mantenimiento

Antes de efectuar inspección y/o mantenimiento, verifique si el equipo está apagado.

Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, inspecciones, cambio de piezas y partes o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser efectuados apenas por un profesional cualificado. Confirme la red de Asistencia Técnica Autorizada **VONDER**.

Mantenimiento realizado de manera correcta y cuidada es esencial para economía y funcionamiento sin riesgo de accidentes con el motor, además de disminuir la emisión de contaminantes.

Si hubiera alguna anomalía, entre en contacto con **VONDER** (www.vonder.com.br).

¡ATENCIÓN! Mientras estuviera dentro del PLAZO DE GARANTÍA, el motor debe ser reparado exclusivamente por una Asistencia Técnica Autorizada VONDER

- a. El motor debe estar apagado antes de cualquier inspección o mantenimiento.
- b. El motor posee piezas que, en su función normal, se calientan durante el funcionamiento. Antes de iniciar el mantenimiento, cerciórese de que estas piezas estén frías y el motor esté apagado..
- c. Para evitar el arranque accidental del motor, coloque el interruptor del motor en la posición APAGA y retire el cable de la bujía de ignición.
- d. La limpieza de los orificios de ventilación debe ser ejecutada siempre que los mismos estuvieran obstruidos
- e. La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.
- f. Lubricaciones periódicas deben ser hechas.
- g. Verifique periódicamente si los tornillos de la base del motor y otros están apretados correctamente para garantizar que el motor esté en condiciones seguras de funcionamiento.
- h. El motor debe ser guardado lejos del fuego y de la lluvia, en ambiente limpio y seco.

2.8.1. Mantenimiento preventivo

Mantenimiento periódico y algunos ajustes son necesarios para garantizar una vida útil prolongada del motor. Realice los mantenimientos conforme muestra la Tabla 3:

Periodo regular de mantenimiento	A cada uso	Primer mes o 20 horas (3)	A cada 3 meses o 50 horas (3)	A cada 6 meses o 100 horas (3)	Todos los años o 300 horas (3)
Aceite del motor	Verificar	Cambiar	-	Cambiar	-
Limpieza del filtro	Verificar	-	Limpiar (1)	Limpiar (1)	Cambiar (1)
Bujía	-	-	-	Limpiar (4)	Cambiar (4)
Huelga de las válvulas	-	-	-	-	Ajustar (2)
Limpieza del carburador	-	-	-	Limpiar y regular (2)	-
Capa del cilindro	Limpiar 1 vez por año (2)				
Tanque y filtro de combustible	Limpiar todos los años o a cada 300 horas (2)				
Manguera de combustible	Cambiar a cada 1 año (2)				
Cabeza del cilindro y del pistón	Descarbonizar 1 vez por año (2)				

Tabla 3 – Mantenimiento preventivo

Observación: Los periodos de arriba están citados en horas de uso, meses o años a partir de la adquisición del equipo. Para los mantenimientos, siempre respetar lo que ocurrir primero.

1. En áreas con mucha polvareda, estos servicios deben ser realizados con mayor frecuencia.
2. Estos servicios deben ser realizados solamente por una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.
3. Cuando el motor fuera utilizado con mucha frecuencia, los mantenimientos deben ser realizadas en períodos menores.
4. Estas actividades requieren experiencia en mantenimientos y conocimiento de mecánica. Si el usuario no tuviera estas habilidades, el motor debe ser examinado para una Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima.

¡ATENCIÓN!

MANTENIMIENTOS IMPROPIOS O REALIZADOS POR PERSONAS SIN EXPERIENCIA PUEDEN CAUSAR DAÑOS AL EQUIPO Y/O LESIONES AL OPERADOR, ADEMÁS DE LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA.

2.8.2. Cambio de aceite

El cambio de aceite debe ser realizado respetando los períodos/horas de la Tabla 3 de este manual. Para un mejor escurrimiento del aceite, es recomendado el cambio con el motor todavía caliente. Para efectuar el cambio, proceda de la siguiente manera:

- a. Cerciórese de que el motor esté apagado.
- b. Busque un recipiente para almacenar el aceite usado y posicónelo para coleccionar el aceite usado del motor
- c. Remueva la tapa del recipiente de aceite.
- d. Remueva la tapa de drenaje del cárter.
- e. Espere hasta que todo el aceite escurra.
- f. Reinstale la tapa del drenaje del cárter.
- g. Inserte el aceite nuevo en el cárter del motor. Utilice solamente aceite recomendado (SAE 15W30).
- h. Verifique si el nivel está dentro de las marcas recomendadas.

¡ATENCIÓN!

- Siempre utilice equipo de protección individual (EPI) al manejar el aceite del motor. Evite el contacto directamente con la piel.

- Siempre envíe el aceite para una empresa especializada en la recolección de aceite usado, para dar destino correcto a este.
- Nunca deseches el aceite directamente en el suelo o en alcantarillados.

2.8.3. Filtro de aire

El cambio de aceite debe ser realizado respetando los períodos/horas de la Tabla 3 de este manual. El filtro de aire debe estar siempre limpio y en perfecto funcionamiento, para impedir que detritos y polvareda sean succionados para dentro del motor, reduciendo su eficiencia y vida útil.

- a. Mantenga el filtro siempre limpio.
- b. Si necesario, sustituya el filtro.
- c. No haga adaptaciones, utilice siempre piezas originales.
- d. Nunca desmonte el motor sin que el filtro esté debidamente instalado.

2.8.4. Carburador

La limpieza del carburador debe ser realizada respetando los períodos/horas de la Tabla 3 de este manual. Si el motor no fuera utilizado por un período de 30 días, proceda conforme descrito a seguir:

- a. Cerciórese de que el motor esté apagado.
- b. Posicione la válvula de combustible para posición OFF (cerrada).
- c. Busque un recipiente para almacenar el combustible.
- d. Con auxilio de una llave, remueva el tornillo del drenaje del carburador.
- e. Posicione la válvula de combustible para posición ON (abierto) y drene todo el combustible para evitar la formación de residuos en el sistema de combustible.
- f. Reinstale el tornillo del drenaje y apriételo firmemente para evitar fuga cuando utilice el motor nuevamente.

2.8.5. Bujía de ignición

El cambio de la bujía de ignición debe ser realizada respetando los períodos/horas de la Tabla 3 de este manual. Para que el motor funcione normalmente, la bujía debe estar debidamente limpia y con la abertura adecuada. Para promover la limpieza, sustitución o reglaje de la abertura de la bujía, proceda conforme a seguir:

- Cerciérese de que el motor esté apagado.
- Remueva el cable de la bujía.
- Limpie toda la suciedad alrededor de la bujía.
- Con auxilio de una llave de bujía (no acompaña), remueva la bujía.
- Verifique las condiciones de la bujía. Si la aislación estuviera con cualquier señal de grieta o rajadura, cámbiela por una nueva, en caso contrario, límpiela con auxilio de una escobilla.
- Mida la huelga de la bujía con un calibrador de huelga.
- Para un correcto funcionamiento, la huelga de la bujía debe estar entre 0,7 mm y 0,8 mm.

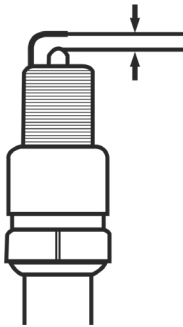


Fig. 2 – Huelga de la bujía

- Corrija la huelga de la bujía si estuviera fuera de la medida mencionada anteriormente.
- Verifique si la bujía está debidamente limpia.
- Remonte la bujía. Inicie el montaje colocándola con la mano, tomando el cuidado de mantenerla centrada en la rosca del motor y para no rodar la rosca.
- Apriete la bujía con auxilio de la llave de bujía.

¡ATENCIÓN! La bujía debe estar bien apretada, pues bujía mal apretada puede calentarse demasiado y dañar el motor. Siempre utilice bujías apropiadas y

nuevas. Nunca reaproveche bujías de otros equipos.

2.9. Limpieza

Para evitar accidentes, siempre apague el equipo antes de limpiar o realizar un mantenimiento. Para la conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye remoción de la suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

2.10. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgase protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en el embalaje para su almacenamiento.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Los productos VONDER cuando utilizadas adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atención al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados sólo por un profesional cualificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido dentro del equipo.

3.2. Postventa y asistencia técnica

En caso de dudas sobre el funcionamiento del equipo o sobre la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER, entre en contacto a través del sitio web:

www.vonder.com.br.

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento do equipo, esta deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencias Técnicas Autorizadas de VONDER. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en las reparaciones.

3.3. Descarte do produto

Nunca descarte la herramienta y/o sus pilas y baterías (cuando existentes) en la basura doméstica. Estas deben ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte en VONDER a través del sitio web: www.vonder.com.br.

4. GARANTIA

Lo **Motor a gasolina MG175 Vonder** tiene los siguientes términos de garantía contra las no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: **Garantía legal :90 días.** En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Autorizada Vonder más próxima (www.vonder.com.br). Una vez confirmado el defecto de fabricación por la Asistencia Técnica Autorizada, se procederá a la reparación en garantía.

ALQUILADORAS:

1. Los productos adquiridos por las empresas de alquiler tienen una garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de envío de la respectiva factura de venta, excluyendo cualquier otra garantía legal y/o contractual.
2. La garantía ofrecida a los arrendadores cubre exclusivamente las piezas necesarias para la reparación de los productos, siendo ellos los responsables de realizar por su cuenta las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a ningún coste o reembolso por parte de OVD.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento de una o más hipótesis siguientes invalidará la garantía:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento del equipo;
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Estarán excluidos de la garantía, además del desgaste natural de partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del producto o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
3. La garantía no cubre los costos de flete o transporte del producto hasta la Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, los costos son responsabilidad del consumidor.
4. Accesorios o componentes del equipo, tales como boquillas, por ejemplo, no son cubiertos por la garantía cuando ocurrir desgaste por uso. Son cubiertos apenas por la garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.
5. Otros accesorios que son vendidos separadamente tendrán política de garantía conforme descrito en su embalaje. La garantía del equipo no engloba tales accesorios.

vonder®

Cód.: 68.80.016.000

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O **Motor a gasolina MGV 175 VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato com a VONDER pelo site www.vonder.com.br. Constatando o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

LOCADORAS:

1. Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

2. A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará

a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado;
 3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor;
 4. Acessórios ou componentes do equipamento, tais como bicos, por exemplo, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas pela garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação;
 5. Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		
<p>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC). <small>La Garantía Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantía Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</small></p>		